
Cuprins

Limbă	2
Medierea lingvistică	2
Prezentare generală a furnizorilor de cursuri de limbi străine	2

Limbă

Medierea lingvistică

Mediatori lingvistici (interpreți)

Dacă vorbiți puțin germana și mergeți la un birou, aveți nevoie de cineva care să vă traducă în limba dumneavoastră. Acest lucru este util și la serile părinților de la școală sau grădiniță.

Unele autorități și organizații dispun ele însele de servicii de interpretariat. Dacă faceți o programare, vă rugăm să întrebați întotdeauna dacă cineva va fi pus la dispoziție gratuit.

În cazul în care instituțiile însele nu au pe nimeni disponibil, acestea pot contacta Centrul Municipal de Integrare din Gummersbach. **Plasamentul prin intermediul Centrului Municipal de Integrare are loc exclusiv prin intermediul instituțiilor, deoarece acestea trebuie să clarifice condițiile.**

Cu toate acestea, unele misiuni (de exemplu, programările medicale și procedurile AOSF) sunt excluse aici.

📍 Organizațiile pot afla mai multe despre acest lucru la [Persoana de contact Pool de mediatori lingvistici](#)

Este important să știți că mediatorii lingvistici nu vă pot consilia. Ei doar traduc!

💡 Documentele precum certificatele, certificatele de căsătorie sau certificatele de naștere trebuie să fie traduse de traducători autorizați de stat în Germania. Numai atunci le va accepta un birou sau o autoritate. Aceste traduceri pot fi costisitoare. Cel mai bine este să verificați cu atenție în prealabil dacă aveți într-adevăr nevoie de o traducere autorizată. Comparați prețurile. Dacă vă aflați la [Agentia Federală pentru Ocuparea Forței de Muncă](#) sau la [Centrul pentru locuri de muncă](#), întrebați dacă o traducere va fi plătită și ce trebuie să faceți.

Puteți căuta interpreți certificați de stat în această bază de date:

📍 www.justiz-dolmetscher.de

Doriți să lucrați și dumneavoastră ca mediator lingvistic voluntar?

Vorbiți germana foarte bine (B2)? Atunci puteți ajuta alte persoane cu limba dumneavoastră maternă. Însoțiți-i la birouri publice sau la întâlniri în școli sau în centre de zi.

📍 Puteți găsi mai multe informații la [Mediere lingvistică](#)

Prezentare generală a furnizorilor de cursuri de limbi străine

Cursuri de integrare

[Oficiul Federal pentru Migrație și Refugiați](#) 📍 (BAMF) oferă cursuri de integrare. Aici veți învăța limba germană. De asemenea, veți învăța câte ceva despre Germania. De exemplu, despre istorie, cultură și sistemul juridic.

Cursul general de integrare constă într-un curs de limbă și un curs de orientare. Cursul de limbă se încheie cu examenul "Deutsch-Test für Zuwanderer". Apoi, în cadrul cursului de orientare,

veți afla mai multe despre cultura, politica și viața socială germană. Veți încheia cursul cu testul final "Viața în Germania".

Trebuie să depuneți o cerere pentru cursul de integrare la BAMF. Furnizorii de cursuri de limbă și [centrele de consiliere](#) vă vor ajuta în acest sens. Pentru a vă înscrie, aveți nevoie de autorizație din partea BAMF. Puteți urma cursul de integrare la orice școală de limbi străine din districtul Oberberg.

Site-ul BAMF vă va spune ce condiții trebuie să îndepliniți.

Costuri:

[Centrul pentru ocuparea forței de muncă](#) sau [biroul de asistență socială](#) vă poate spune dacă puteți participa gratuit la curs.

Furnizorul de cursuri de limbi străine și centrele de consiliere vă vor ajuta să solicitați acoperirea costurilor. De asemenea, acestea vă vor consilia cu privire la posibilitățile de finanțare. Puteți găsi mai multe informații pe site-ul BAMF.

Unde există locuri gratuite la cursurile de integrare?

Vă puteți informa cu privire la locurile disponibile la organizatorii cursurilor. De asemenea, puteți găsi informații pe site-ul BAMF:

 [BAMF-NAVI - Cursuri de integrare](#)

Cursuri de limbi străine vocaționale

 [BAMF](#) oferă, de asemenea, cursuri profesionale de limbă. Aici puteți învăța limba germană pentru locul dumneavoastră de muncă.

Dacă doriți să continuați să învățați limba germană, de exemplu după un curs de integrare, puteți participa la un curs profesional de limbă. Aici vă puteți pregăti pentru un loc de muncă sau o ucenicie, dar puteți participa și dacă lucrați deja.

Pentru a participa la un curs profesional de limbă, aveți nevoie de o autorizație sau de un angajament din partea [centrului pentru ocuparea forței de muncă](#) sau [a Agenției Federale pentru Ocuparea Forței de Muncă](#)

Unde există locuri libere la cursurile profesionale de limbi străine?

Vă puteți informa cu privire la locurile disponibile la organizatorii cursurilor. De asemenea, puteți găsi informații pe site-ul web al Agenției Federale pentru Formare Profesională  [KURSNET](#)

Persoane de contact:

Christliches Jugenddorfwerk Deutschland gemeinnütziger e.V.

Christoph Zimmermann

 [Kaiserstraße 150, 51643 Gummersbach](#)

 [@christoph.zimmermann@cjd.de](mailto:christoph.zimmermann@cjd.de)

 [+49226192053819](tel:+49226192053819)

DEKRA Akademie GmbH Gummersbach

Ute Frahm-Jacobs

 [Poststraße 2, 51643 Gummersbach](#)

 [@ute.frahm-jacobs@dekra.com](mailto:ute.frahm-jacobs@dekra.com)

 [+49226129030](tel:+49226129030)

 <https://www.dekra-akademie.de/standorte/gummersba...>

Internationaler Bund West gGmbH

Markus Stühlen

 [Vennstraße 4, 51545 Waldbröl](#)

 [@Markus.Stuehlen@ib.de](mailto:Markus.Stuehlen@ib.de)

 [+4922918097612](tel:+4922918097612)

 <https://www.internationaler-bund.de/standort/2122...>

Milling GmbH

Thomas Stein

 [Vollmerhauser Str. 30, 51645 Gummersbach](#)

 [@thomas.stein@milling-sprachschulden.de](mailto:thomas.stein@milling-sprachschulden.de)

 [+49268198304514](tel:+49268198304514)

 <https://milling-sprachenschulen.de/>

Nestor Bildungsinstitut GmbH

 [Friedrichstaler Str. 39, 51645 Gummersbach](#)

 [@gummersbach@nestor-bildung.de](mailto:gummersbach@nestor-bildung.de)

 [+49226198970](tel:+49226198970)

 <https://www.nestor-bildung.de/>

Volkshochschule Oberberg

Ewelina Pickhardt

 [Mühlenbergweg 3, 51645 Gummersbach](#)

 [@ewelina.pickhardt@vsh.obk.de](mailto:ewelina.pickhardt@vsh.obk.de)

 [+492261819050](tel:+492261819050)

 <https://www.vhs-oberberg.de/>

Wirtschaftsakademie Küster GmbH

 [Kaiserstraße 1, 51643 Gummersbach](#)

 [@wakuester@wa-kuester.com](mailto:wakuester@wa-kuester.com)

 [+4922619201551](tel:+4922619201551)

 <https://wa-kuester.eu/>

HS Akademie

 [De-Gasperi-Straße 5, 51469 Bergisch Gladbach](#)

 [+4922619201551](tel:+4922619201551)

 <https://www.hs-akademie.eu/>

Ev. Erwachsenenbildungswerk Nordrhein ABC- Bildungszentrum

 [Zum Marktplatz 6, 51709 Marienheide](#)

 [@everwachsenenbildung.oberberg@ekir.de](mailto:everwachsenenbildung.oberberg@ekir.de)

 [+492261700940](tel:+492261700940)

 <https://www.ev-erwachsenenbildung-oberberg.de/bil...>

Cuvinte-cheie: Învățarea limbilor străine